



Réf. 5200 Gondolo 8 Days, Day & Date Indication

The new Patek Philippe reference is sure to delight devotees of mechanical hand-wound horology. The Gondolo 8 Days, Day & Date Indication is inspired by the legendary 5100 unveiled to mark the turn of the millennium. Its younger sister now appears with a set of fine innovations, including its rectangular calibre and its Silinvar® components, as well as the instant day & date indication - all fitted within the same 5.05 mm thickness. The white gold case adapts to the mechanism inside and now features an almost 47 mm mechanism. Its double flanks strengthen the architecture without overburdening it and celebrate the Art Deco style. Finally, the midnight blue dial - or its silver-toned white counterpart - host twin-faceted white gold baton-type hour-markers creating an imposing yet refined relief effect. As the Beatles put it with their famous "Eight days a week" hit song, Patek Philippe displays the full seductive appeal of an 8 Days approach to keeping time.

Movement	Mechanical hand-wound rectangular 28-20 REC 8J PS IRM C J calibre, 235 parts, 28 jewels, 28,800 vib/h, 8-day power reserve
Functions	Hours, minutes, seconds, instant day, instant date and power-reserve indication
Case	18k white gold, cambered, 46.9 x 35.20 mm Convex sapphire crystal and concave screw-down sapphire caseback Water-resistant to 30 m (3 ATM/100 ft)
Dial	Sunburst blue or silver-toned white Day window, off-centred seconds and pointer-type date display at 6 o'clock Power-reserve indication at 12 o'clock
Bracelet/Strap	Shiny blue or black matt alligator with large scales and 18k white gold buckle



Réf. 5200 Gondolo 8 Days, Day & Date Indication

La nouvelle référence Patek Philippe promet de ravir les férus d'une horlogerie mécanique manuelle. Gondolo 8 Days, Day & Date s'inspire de la légendaire 5100, dévoilée à l'occasion du millénaire. Sa petite sœur présente elle aussi de belles innovations, dont son calibre rectangulaire et ses composants en Silinvar®, ainsi que l'ajout de l'indication du jour et de la date instantanés le tout dans le même encombrement de 5.05 mm de haut. Le boîtier en or blanc adapte ses traits à sa mécanique et s'étire sur presque 47 millimètres. Ses doubles flancs solidifient l'architecture sans l'alourdir et célèbrent le style Art Déco. Enfin, le cadran bleu nuit - ou son pendant blanc argenté - accueille des index bâtons en or blanc à deux facettes, pour un effet relief imposant, mais raffiné. Tout comme le disaient les Beatles avec leur chanson « Eight days a week », Patek Philippe démontre ici tout le pouvoir de séduction de huit jours.

Mouvement	Mécanique à remontage manuel, calibre rectangulaire 28-20 REC 8J PS IRM C J, 235 composants, 28 rubis, 28'800 Alt/h, réserve de marche de 8 jours
Fonctions	Heure, minute, seconde, jour instantané, date instantané et indication de la réserve de marche
Boîtier	Or blanc (18K), bombé, 46.9 x 35.20 mm Glacé saphir convexe et fond saphir vissé concave Étanche à 30 m (3 ATM/100 ft)
Cadran	Bleu « soleil » ou blanc « argenté » Guichet jour, seconde excentrée et date par aiguille à 6h Indication de la réserve de marche à 12h
Bracelet	Alligator bleu brillant ou noir mat à larges écailles avec boucle ardillon en or blanc (18K)



Réf. 5200 Gondolo 8 Days, Day & Date Indication

Patek Philippes neue Referenz verspricht höchsten Genuss für alle Liebhaber mechanischer Uhren mit Handaufzug. Gondolo 8 Days, Day & Date Indication lehnt sich an die legendäre 5100 an, die zum neuen Jahrtausend vorgestellt wurde. Auch ihre kleine Schwester bietet nun schöne Innovationen, darunter das rechteckige Kaliber und die Bauteile aus Silinvar®, aber auch die nun dazu gekommene springende Wochentags- und Datumsanzeige, bei einer unveränderten Bauhöhe von 5,05 mm. Das Weissgoldgehäuse passt sich seiner Mechanik an und dehnt sich auf fast 47 Millimeter. Die zweistufigen Seiten konsolidieren die Architektur ohne jede Schwere und feiern den Art Déco-Stil. Und das nachtblaue Zifferblatt - oder sein weiss-silbernes Pendant - schafft mit dem facettierten Stabindex aus Weissgold ein eindrucksvolles, hochfeines Relief. Bereits die Beatles besangen sie in ihrem Song „Eight days a week“, Patek Philippe stellt sie erneut unter Beweis: die verführerische Kraft der acht Tage.

Werk	Mechanisch mit Handaufzug, rechteckiges Kaliber 28-20 REC 8J PS IRM C J, 235 Einzelteile, 28 Lagersteine, 28.800 Halbschw./h, Gangreserve 8 Tage
Funktionen	Stunde, Minuten, Sekunden, springender Wochentag, springendes Datum, Gangreserveanzeige
Gehäuse	Weissgold (18 K), bombiert, 46,9 x 35,20 mm Saphirglas konvex, Gehäuseboden Saphir, konkav, verschraubt Wasserdicht bis 30 m (3 ATM/100 ft)
Zifferblatt	Blau „Sonnendekor“ oder weiss „silbern“ Fenster für Wochentag, aus der Mitte gerückte Sekunde und Zeigerdatum bei der 6 Gangreserveanzeige bei der 12
Armband	Alligator blau glänzend oder mattschwarz mit grossen Schuppen, Dornschiessse Weissgold (18 K)



Réf. 5200 Gondolo 8 Days, Day & Date Indication

La nuova referenza Patek Philippe promette di conquistare gli appassionati di orologeria meccanica manuale. Gondolo 8 Days, Day & Date Indication s'ispira al leggendario 5100, svelato in occasione del passaggio al nuovo millennio. Il modello odierno presenta anch'esso alcune interessanti innovazioni, tra cui il calibro rettangolare con i suoi componenti in Silinvar®, e l'aggiunta dell'indicazione del giorno della settimana e della data istantanea, il tutto nello stesso ingombro di 5,05 millimetri di altezza. La cassa in oro bianco adatta la sua linea alla meccanica e si allunga sino a toccare quasi i 47 millimetri. I doppi fianchi rendono l'architettura più solida senza appesantirla e celebrano lo stile Art Déco. Infine, il quadrante blu notte, o il suo pendant bianco argenté, accoglie gli indici a bastone in oro bianco a due sfaccettature, per un imponente ma raffinato effetto in rilievo. Come lo affermavano i Beatles con la loro canzone Eight days a week, Patek Philippe dimostra in questo caso tutto il potere di seduzione dell'otto giorni.

Movimento	Meccanico a carica manuale, calibro rettangolare 28-20 REC 8J PS IRM C J, 235 componenti, 28 rubini, 28.800 alternanze/ora, riserva di carica di 8 giorni
Funzioni	Ora, minuti, secondi, giorno istantaneo, data istantanea e indicazione della riserva di carica
Cassa	Oro bianco (18 carati), bombato, 46,9 x 35,20 mm Vetro zaffiro convesso e fondello con vetro zaffiro a vite concavo Impermeabile fino a 30 m (3 atm/100 piedi)
Quadrante	Blu a raggi di sole o bianco argenté Finestrella del giorno della settimana, secondi decentrati e data a lancetta a ore 6 Indicatore della riserva di carica a ore 12
Cinturino/Bracciale	Alligatore blu brillante o nero opaco a grandi squame con fibbia ad ardiglione in oro bianco (18 carati)



Réf. 5200 Gondolo 8 Days, Day & Date Indication

La nueva referencia de Patek Philippe promete hacer las delicias de los apasionados de la relojería mecánica manual. Gondolo 8 Days, Day & Date Indication se inspira en la legendaria referencia 5100, desvelada con ocasión de la llegada del milenio. Su hermana pequeña presenta también hermosas innovaciones, entre ellas su calibre rectangular y sus componentes en Silinvar®, así como la adición del día y de la fecha instantáneos, todo en el mismo volumen de 5,05 mm de altura. La caja en oro blanco adapta su perfil a su mecánica y se estira sobre casi 47 milímetros. Sus dobles flancos solidifican la arquitectura sin recargarla y aboga por el estilo Art Deco. Finalmente, la esfera azul noche - o su homóloga blanca plateada - alberga índices en oro blanco de dos facetas, para un efecto relieve imponente, pero refinado. Como decían los Beatles en su canción « Eight days a week », Patek Philippe demuestra el poder de seducción de ocho días.

Movimiento	Mecánico de cuerda manual, calibre rectangular 28-20 REC 8J PS IRM C J, 235 componentes, 28 rubíes, 28.800 Alt/h, reserva de marcha de 8 días
Funciones	Horas, minutos, segundos, día instantáneo, fecha instantánea e indicación de la reserva de marcha
Caja	Oro blanco (18K), abombada, 46,9 x 35,20 mm Cristal zafiro convexo y fondo zafiro atornillado cóncavo Hermética hasta 30 m (3 ATM/100 ft)
Esfera	Azul « soleil » o blanca « plateada » Ventanilla día, segundos descentrados y fecha por agujas a las 6h Indicación de la reserva de marcha a las 12h
Pulsera	Aligátor azul brillante o negro mate con escamas grandes con hebilla ardillón en oro blanco (18K)



Réf. 5200 Gondolo 8 Days, Day & Date Indication

百达翡丽全新推出的Gondolo 8 Days, Day & Date Indication

腕表从千禧年问世的5100传奇腕表中汲取灵感，必将令手动上弦机械腕表的拥趸们欢欣雀跃。这款姊妹腕表同样富有创新特色，其中包括长方形机芯及其Silinvar®组件，以及新增的瞬跳星期和日期显示功能，所有这一切都被纳入仅高5.05毫米的空间之中。白金表壳与其机械特性相适应，直径高达47毫米。两边设计令整个构造更加坚固，却毫无厚重之感，散发着装饰艺术的气息。最后，夜蓝色或白色镀银表盘上设有白金双切面棒形指针，打造出明显而精致的立体效果。正如披头士乐队在歌曲《Eight days a week》中所唱道的那样，百达翡丽通过此款腕表展示出8天动力储存的强大魅力。

Movimiento	28-20 REC 8J PS IRM C J 长方形手动上弦机械机芯，235个零件，28颗红宝石，每小时振动28800次，8天动力储存
Funciones	时、分、秒、瞬跳星期、瞬跳日期和动力储存显示
Caja	白金（18K）圆弧形表壳，46.9×35.20毫米 凸面蓝宝石表镜和凹面旋入式蓝宝石底盖 防水深度30米（3个大气压/100英尺）
Esfera	蓝色“太阳放射纹装饰”表盘或白色“镀银”表盘 6时位置设日期窗口、偏心秒针和指针日期显示 12时位置设动力储存指示
Pulsera	蓝色亮光或黑色哑光大鳞片鳄鱼皮表带，配白金（18K）扣针表扣